

معرفی کتاب:

سوسن بهار

«دنیای سوفی»

اثر یوستاین گارد، نویسنده و معلم فلسفه نروژی، «دنیای سوفی» بی شک یکی از بهترین کتاب‌های آموزشی است، که در طول تاریخ برای نوجوانان نوشته شده است. «دنیای سوفی» را می‌توان ترکیبی از "نگاهی به تاریخ جهان" جواهر لعل نهرو و "چگونه انسان غول شد؟" ایلین سگال دانست، که از آن دو بسیار فراتر می‌رود. این کتاب که به بسیاری از زبان‌های دنیا ترجمه شده، مورد استقبال زیاد جوانان و هم چنین آموزگاران و سایر بزرگ ترها قرار گرفته است.

به طور ساده می‌توان گفت، که «دنیای سوفی»، آموزش تاریخ فلسفه و کمک به خلاقیت و کنجکاوی جوانان در زمینه‌ی شناخت خود و دنیای پیرامون شان است. جنبه‌ی فاکتوئل و بررسی تاریخی - فلسفی کتاب، آن را از محدوده‌ی سنی جوانان فراتر می‌برد و زمینه‌ی خوب مرور، یادآوری و درک بهتر بزرگ ترها را هم فراهم می‌کند. کتاب با شیوه‌ی بسیار ساده و زیبا و در قالب داستانی هیجان انگیز و گیرا نوشته شده و جدا از جنبه‌ی آموزشی، به تفاوت دنیای جوانان و بزرگ سالان و مشکلاتی که در زمینه‌ی درک احساسات و نیازهای جوانان و رابطه شان با بزرگ ترها وجود دارد هم اشاره می‌کند.

به نظر من، این کتاب را جوانان و بزرگ ترها، هر دو، باید بخوانند و درباره‌اش به بحث و گفت و گو بپردازند. من که آن را تا به حال به دو زبان خوانده‌ام و هر بار از خواندنش لذت برده‌ام. دفعه‌ی اول آن قدر کنجکاویم برانگیخته شده بود، که به راستی خودم را "جوان" احساس می‌کردم و می‌خواستم "یواشکی" آخر کتاب را در اول بخوانم و از راز داستان سر در بیاورم. البته تذکر نویسنده و قهرمان داستان مرا از این کار بازداشت. با وجودی که به نظر من داستان نباید آن طور تمام می‌شد که شد (گفت و گو بر سر این مساله را به وقتی که کتاب را خواندید و نظرات تان را درباره‌اش نوشتید، واگذار می‌کنم)، اما خواندنش را صد بار به هم‌همی شما توصیه می‌کنم. کتاب به زبان فارسی هم ترجمه شده، اما اگر توانستید خوب است که به زبان اصلی تری آن را بخوانید. اگر مجبورید «دنیای

سوفی» را به زبان فارسی بخوانید، به این نکات توجه داشته باشید:
 - ترجمه‌ی فارسی به زندگی و شیوایی سایر ترجمه‌هایش نیست. به دلیل خفقان و سانسوری که تحت حاکمیت ارتجاع مذهبی در ایران وجود دارد، ویراستار در زیرنویس‌ها سعی در تحریف متن علمی و غیرخرافی کتاب دارد.
 - طرح روی جلد کتاب که دختری نوجوان را در میان آثار تاریخی نشان می‌دهد که رو به جلو دارد، جایش را با علامت سؤال بزرگ در میان نقطه‌های آبی و صورتی عوض کرده است. به نظر من، عدم اجازه‌ی چاپ عکس دختر، به دلیل آپارتاید جنسی حاکم در ایران تنها دلیل این پدیده نیست. گذاشتن علامت سؤال بر روی جلد کتابی که به سؤال‌های بسیاری پاسخ می‌دهد و کنجکاوی برای یافتن و پاسخ دادن به سؤال‌های جدید را برمی‌انگیزد، نوعی تحریف زیرکانه‌ی مضمون کتاب است.

* * *

روزی روزگاری همه چیز باید از هیچ چیز به وجود آمده باشد. وقتی که سوفی نامه‌های رسیده را از صندوق پست برداشت، برای اولین بار نامه‌ای به اسم خودش را در بین آن‌ها دید. نامه‌ای بدون تمبر و مهر پست و نشانی فرستنده! "تو کی هستی؟" فقط این جمله در نامه نوشته شده بود. باور نکردنی! اما این تازه اول کار است...
 نامه فقط اولین از بسیار است. سوفی پاکت‌های کلفت را یکی پس از دیگری دریافت می‌کند. نامه‌ها شامل یک کلاس پایه آموزشی درباره‌ی فلسفه است. محتوی نامه‌ها او را با تفکر و تحیر درباره‌ی جهان و دنیایی که در آن زندگی می‌کند و هستی خودش و چرایی وجودش پر می‌کند. اما همگام با این نامه‌ها، اتفاقات عجیب و سحرآمیزی هم می‌افتد. برای مثال، هیلده مولرکناگ کیست؟ این سؤال سوفی را همه جا حتی در اتاق خودش تعقیب می‌کند... (از مقدمه‌ی مونا اریکسون، مترجم سوئدی کتاب «دنیای سوفی»)

* * *